

ຂ່າວສານເມັງໆອາຍາ/ເຊະ あやせトウデイ

ラオス語

rk]k]k;

あやせしたげんごじょうほうしりょう
綾瀬市多言語情報資料

Ok;lko s]kprklk

あやせトウデイ作成委員会

9fryvvd3fp Gg u' vk1kg-t

子育てをサポートします

9t -j p g[y] d .s

子育てに悩んだら
困ったら

来年4月からの保育所入所希望受付

来年4月から保育所に入所を希望する方の申請を受け付けます。

親子で・家族で
遊びに来ませんか

[1kd rk7v[7q]c]t
]dws]6oecf]d

子育て支援センター
1t 4ko n -; p]P']d

]R']d, tsk
c]tvdv]3nskvf]h

子育て支援センターは、家庭で乳幼児の育児をしている保護者の方とお子さん、遊びや会話をしながら安心して過ごせる場所です。同年代の子どもを持つ保護者同士、友だちづくりのチャンスの場でもあります。



気軽に遊びに来てください。

また、「子どもがミルクを飲まなくて...」「子育てに不安が...」など、どんなことでも相談できる施設です。

16-j pgs]vdko]R' gfdcsj oBh' c, prs]n, jr]k]dwdD9t, gfdohp]hfP;
das]b]l]h]h]Afn]g]x]o]j]o]9]t]w]f]k,]f]c]t, j]o]-h]Dr]k]d]w]v' g]l]y]g]f]D
mh]l]x]d]l]k]g]-h]G]d]d]o]q]F]R' w]d]g]x]s]j' s]i]g]l]i' v]h]M]x]d]l]k]w]f]D

子育てサロン sh']R' gfd

保護者同士の情報交換、親子でリラックスして過ごせる場所です。曜日によって体操や、手遊び、うた、お話などが楽しめます。月曜日～金曜日 9:30～12:00 13:00～16:00
水分補給用のお茶などをお持ちください。(ジュース類は、ご遠慮ください。)

gx]o]j]o]R' g]f]d]3]p, n]e, j]b]e]d]w]f]k]k']t]k]p.]g]
[k',]N]t]r]k]s]f]d]k]p]p]t]d]e]F]y]h]0]v' .s]h]l]c]t]g]d]q]
d]o]c] [., j]o]-h]D]o]g]y]l]d] 9:30~12:00 13:00~16:00
o]E]k]o]E]-k]8]P, w]o]e]f]h]p]D]o]E]s; k]o]3]7]k]s]h, g]y]h]w]?

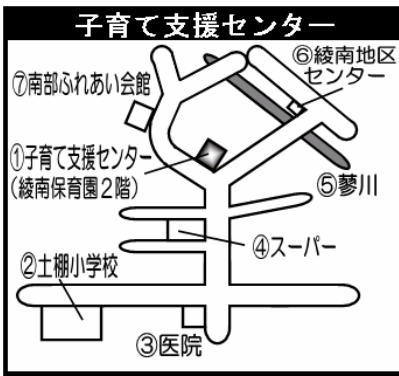
移動サロン 9t, ulvo, kcotoe

次の施設へは子育て支援センターのスタッフが出張して子育てサロンを開設します。
綾北福祉会館(寺尾中1-3-22)
毎月第1・第3火曜日
北の台地区センター(夢川2-1-12)
毎月第1・第4火曜日
早園地区センター(早川12934) 毎月第2木曜日
時間は、それぞれ 10:00～11:30
変更、お休みがありますので、
確認してからご参加ください。

c8]j]t]j]o]0]k']f]o]l]9]t, u]g]k]t, k]c]o]t]o]e
d]k]o]R']d]s]d
!D]P;]d]2]H]b]y]d]d]a] X]m]g]s]i]k]3]v]o]k]d]t?
n]d]M]g]f]u]o; o]7]k]o]n]f] c]t]7]k]o]n]f]#
@]d]i]s]t]3]w]f]9]y]l]b]-o]8]k] X]m]B]k]g]8]7]k; k?
n]d]M]g]f]u]o; o]9]o]n]f]c]t]9]o]n]f]6
#]D]B]-g]y' 9]y]l]b]-o]8]k] X]m]w]l]1]k]d]t; k?
n]d]M]g]f]u]o; o]r]t]s]f]n]f]@
g]]k] c]8]j]t]j]o] 10:00~11:30
[k' m]r]d]s]]n]P]o]c]x' F]3]n]l]v]]4]k, d]y]o]D

問い合わせ先 8f 8-lv] 4k,

子育て支援センター (上土棚 南 1-4-17 綾南保育園2階)
電話 79-6925 日本語での対応になります。
16-j pgs]udko]R' gfd KAMITUCHIDANA MINAMI 1-4-17
TEL 79-6925 X.-hkl]k]p]h]?



16-j pgs]udko]R' gfd 3l']P]o]x]t]4]q]l]d]f]k]o]e
3l' s, = -h]k] 0]k]p]0]v' 8]k]g]8]7]k; k
]P; o]a]9]y]l]b]-o]8]k] o]e]l]2]g]w] v]d]d]a

一時保育を行っています I]d]/kd]]d]-h]7]k;

綾南保育園では、市内に住む生後3ヵ月から小学校就学前までの子を一時的に預かる保育を行っています。通常の入所基準に満たない子で、保護者の就労や就学、職業訓練など一定の事情がある場合や、保護者の病気、看護など、緊急な事情がある場合に、ご利用ください。(問い合わせ先 綾南保育園 電話76-0030)
n]d]P; o]a]3]l]v]d]y]a] n]k' g' u' w]f]h]w] h]e]]d]z]b]v]d]]d].s, j]f]h]#]g]f]u]o]f]c]8]j]k]G, g]s]f]z]q]9]e]g]x]o]g]-h]C]9]t]w]g]l]f]d]k]o
w]x]I]P]o]g]y]k]-y]k]-f]g]9]d]x]l]p]s]]w]f]h]l]y]c]p' r]e, j]c]]t] g]s]f]z]q]v]h]M]A]f]w]x]d]l]k]w]f]D

保育所 -j]c]]t m]l]d]v']j]o]/k]d g]f]d]D	りょうなんほいくえん かみつちだみなみ 綾南保育園(上土棚 南 1 4 17)]P; o]a] 3]l]v]d]y]a] KAMITSUCHIDANA MINAMI おおがみほいくえん おおがみ 大上保育園(大上 6 14 5) 3v' k, y]l]v]d]y]a] OOGAMI つばみほいくえん ふかやなか つばみ保育園(深谷中 5 20 48)]l]B]l, y]l]v]d]y]a] FUKAYA NAKA よしおほいくえん よしおか 吉岡保育園(吉岡 1980) 3]l]-3]v]d]t] 3]l]v]d]y]a] YOSHIOKA ほいくえん はやかわ おとぎ保育園(早川 3067 5) 3v' 38' y]l]v]d]y]a] HAYAKAWA ふかやほいくえん ふかやかみ 深谷保育園(深谷上 3 1 29) 2]h]t]1]t] 3]l]v]d]y]a] FUKAYA KAMI さくらチャイルドセンター(寺尾西 1 13 1) -k]d]5]t] 9]k]p]]B]f]t] c]-o]8]k] TERAO NISHI
入所対象 g]f]d] m]d]t g]y]h g]o]d] w]f]D	さいじ はおや さんきゅうあ しょうがっこうしゅうがくまえ さいじ 0歳児(母親の産休明け)～小学校就学前の6歳児 c]8]j]w]x]u]x]g]y' * x]m]j]y]o]g]o]d]x]t]4]q]D]c, g]l]h]w]d]k]o]c]]h]? ほいくじょ ていじん よゆう たいき 保育所によっては定員に余裕がないなどで待機になる 場合があります。 c]8]j]t]]j]o]l]a] 9]e]d]f]F]k']j]o]v]k]f]9]t]w]f]h]4]k]d]]d]
入所基準 g']h]o] w]d 9]t] g]y]h]]d g]o]d]]j]o] /k]d] g]f]d]	ほごしゃ つね にちゅうはたら ・保護者が常に日中働いている c,]B]h' g]f]d; P]d]s, f, N ほごしゃ ひょうき ふしやう しょうがい ・保護者に病気や負傷または障害がある c,]g]9]d]x]l]p] r]d]k]o] s]]m]g]p]v]q]7]t]D ほごしゃ ちやうき びやうじん びやうじかんご ・保護者が長期にわたり病人などを常時看護している c,]w]f]h]l]y]c]p' 7]q]x]l]p]g]x]o]g]]k]p]k; o]k]o]D はおや しゅつさんぜんご しゅうがくいらい りゆう かてい ・母親が出産前後8週間以内などの理由により、家庭で じゆうばん ほいく 十分な保育ができないこと s]]a]9]k]d]c,]y]v]f]]d]w]f]h] g]f]u]o]F]]uz]-j] p]g]y]h]]d]D
申請方法 ; y]n]p]h 7]e]]h]h'	こそだ しえんか はいふ もうしこみよう紙 ひつようじこう にほんご 子育て支援課で配布する申込用紙に必要事項を日本語で きにゅう しゅうろうしやうめいしよ あ がつ にちげつ 記入し、就労証明書などと合わせて 12月8日(月)から にち もく ていしゆつ 25日(木)までに提出。 .s]h]P]o]7]e]]h]h']p]h] c]]t]t] g]y]h.]1]A]1]n]]j]y]f]7]f.]]l]p] g]x]l]a]c]8]j]o]m]]g]f]u]o]]@]w]x]g]y]m]e]g]f]u]o]]! にほんご ほんご と あら さいき りやうだん 日本語が書けない場合は、問い合わせ先へご相談ください。 O]P]o]r]k]l]k]p]h]]w]f]h].s]h]f]8]0]7; k, x]d]l]k]w]f]D
問い合わせ先]v]]4]k,	こそだ しえんか でんわ 子育て支援課(電話70 5615) z]t]c]]d]d]k]o]]R']d] X]g]]f]m]0]k' g]n]y] ? にほんご たいあう 日本語での対応になります。 X.-hkl]k]p]h] ?

この情報資料について、ご意見ご感想をお聞かせください。下の部分に記入し、切り取って提出してください。
提出先は、もよりの回収ボックス又は綾瀬市役所企画課自治交流担当(〒252-1192 綾瀬市早川550 電話 70-5686 F A X 70-5701)

d]p; d]d]0]k;]k]o]o]E]g]9]k, u; k, g]s]a]1]k' .fo]A]F]O]P]o.]l]p]k']j]p]o]E]]h]f]l]q]w]x]8]k, m]h]6 AYASE-SHI HAYAKAWA 550 s]]h]q] F A X 70-5701 w]d]w]f]l

就学援助制度のお知らせ

市では、お子さんが小・中学校へ通うのに、経済的な理由でお困りの方に、学用品費などの一部を援助しています。

1fog n' oE, udIPo8k' -kf IPo1st4qc|t, fntpqD|k' 7v[7qvkf9t/fig'u' nk' fho g' p7efnk' g' n' 9b, ut[4-j P 7kg7u' IPo.shj o. flj oobD |kp|tvPfvkog|y0k; lko rklk|k; Ds|nlv|4k, oe g' n' wfbg|8m (W&S)

あやせ国際スピーチ交流会の開催

平成21年1月25日(日)13:00~15:30、市文化会館小ホールで「第10回あやせ国際スピーチ交流会を開催します。

; amfFm@!}W m8dcl' vk1kg-t 9t, uq8k' -kfg; qp1bF7qp1b; Qrk lk8k' xtgnfc0j 0aedma9t, Qho Iu' gra c|t gfu3-g7u' rdg n' -d-; odawIJ, s|kpMgfD , NE8u' dkovklk|ts, d-j p; Pd 1kd-j pfg-ulv|4k, oede, tdkowfh g|8m (W&S)*

ごみの減量と資源化にご協力ください

家庭で不要になったものは、資源とごみに分けて、ルールを守って出しましょう。分け方、出し方がわからないときは、外国語版「資源とごみの分け方・出し方」(英語、ポルトガル語、スペイン語、中国語、ハンガール、カンボジア語、タイ語、ベトナム語、ラオス語)をご覧ください。

9h-j pdø cpd0v' 4Y c|t cpd0v' gxø; f45f' .shd8u' 8k, dç|t[P| ; wcpdF4k; kG|g0Q.9 .shkog|y0k; lkorlkl|k; c|t , rklkvbMrdD 0k; lkooEwf9d1kpw hB' gda0gspM3I' dkog n' F-5gx|wfgvt -d|# S|rtg|y8k, vpg8uof http://www.city.ayase.kanagawa.jp/ dwfD s|nlv|4k, 3fpdq g|8m (W&S* & mBI' gda0gspM vk1kg-t 7h 3l-9vdt !*S#! [ø9]

年末年始ごみ収集日程

Table with 10 columns: 地区 (Area), 分類 (Category), 可燃ごみ (Combustible Waste), 容器プラ (Container Plastic), 資源・不燃 (Resources/Non-combustible), 収集日 (Collection Date). Rows include areas like 寺尾北, 寺尾中, 小園, etc.

年末直接搬入12月27日(土)16時まで 戸別収集 12月24日(水)まで (受付状況により年内に回収できない場合がありますので、早めに申し込んでください)

税金は指定された日までに納入を!

1年以上日本に住んでいる人は、外国籍の人であっても一定の所得(収入)があれば、日本人と同じように税金を納める義務があります。



あやせイルミネーション

xtf[fvdv2.og, v' vk1kg-t

12月6日(土)から1月4日(日)17時から22時、市役所南側広場で「第3回あやせイルミネーション」を開催します。

c8j amf*!}@g4y; amS!}W| g|k!(3' g4y @3' n8I' dko g' n' D9txtf4w2cl' lpxaxn|#D c|t [jo9vf]qFd9tgx|{j|ko g4y @3' Dg-awc; t-qfhpD 9t, ukpdko8k' M8oE ; agl kFm@W; amfFm@! gfuo!@ 9t9af7vog|fD|v|4k, wf8k, g|8m ()|WW

この情報紙は、外国籍住民の方が、地域の一員として暮らしやすい環境をつくるための情報資料として、ボランティアの方々の協力で作成しています。

0k; lkovøE9fvvdgrh-k; 8k' -kfn8k. l1fog n' oE.sh8k; 7k; F I8yc; f|h, c|t v8Mxub9fvvd \$gn8F3p, wklk|ts, d gxøz8j, , n cxc|t ry-j pd